



0 0 0 1 2

5 907522 909765

CODE

NUMBER

09765

SIZES

7, 8, 9, 10

PACKING

12 / 120  
pair / Paar / para / пар

COLOURS

BWW

# RANTISTA

EN

## Instruction for use

DE

## Gebrauchsanweisung

PL

## Instrukcja użytkowania

RU

## Инструкция по применению

RO

## Instructiuni de utilizare

UA

## Інструкція для користування

HU

## Használati utasítás

LT

## Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR



EN 388:2016+A1:2018 EN 16350:2014



2212X



professional safety GOODS

The member of REIS GROUP

v. A.C2NP1E.107

PRODUCT NAME:

Protective gloves Mānuši de protecție

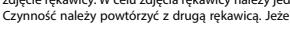
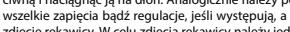
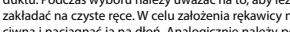
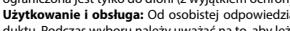
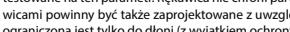
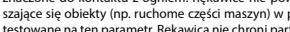
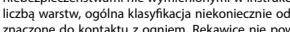
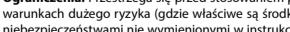
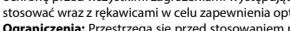
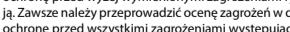
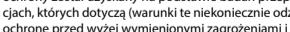
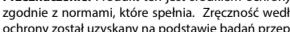
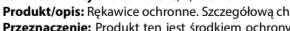
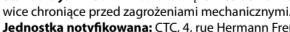
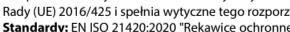
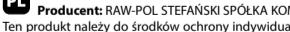
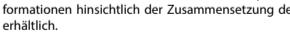
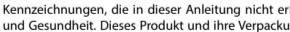
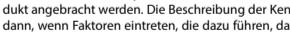
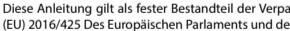
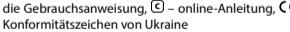
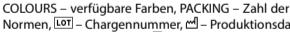
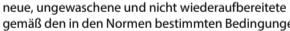
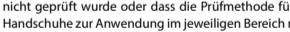
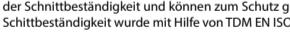
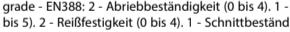
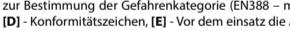
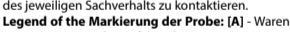
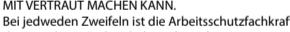
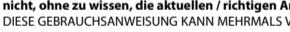
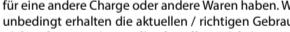
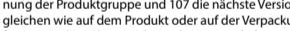
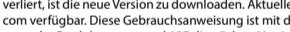
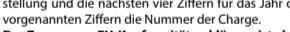
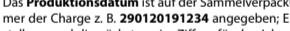
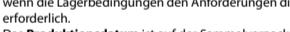
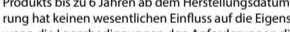
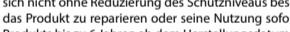
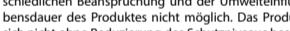
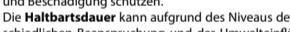
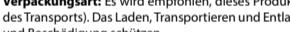
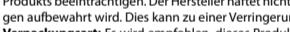
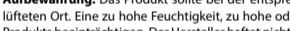
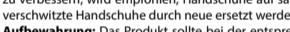
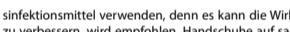
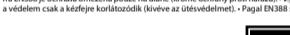
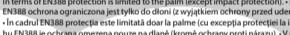
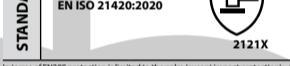
Schutzhandschuhe Рукавици захисні

Rękawice ochronne Védőkesztyű

Перчатки защитные Apsauginės pirštinių

STANDARDS

EN ISO 21420:2020



хранения продукта может составлять до 6 лет с даты изготовления (в случае первичного, содержащих полимером до 3 лет). Хранение не окажет существенного влияния на характеристики первичного в течение указанного выше периода, если условия хранения соответствуют требованиям данной инструкции. Особых условий хранения не требуется.

**Дата производства:** находится на сводной этикетке или на продукте. Дата представлена вместе с номером партии, напр. 290120191234; объяснение: третья и четвертая цифры идентифицируют месяц, а следующие четырьмя цифрами – год производства. Остальные цифры вместе с вышесказанными идентифицируют номер партии.

#### Доступ і декларація про відповідність ЕС можна отримати на support.rawpol.com.

В случаї потрібності актуальності інструкції в результаті змін в законодавстві либо воздействія інших факторів, необхідно скласти нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-страниці rawpol.com або support.rawpol.com. Настояща інструкція обозначена версією в C. A2CNP1E107, где А2CNP1E означає ідентифікатор групової та 107 – очередний номер версії. Если знали описани в інструкції не то же саме как указано на товарі чи упаковці, то це означає, что у вас сможеть бути інструкція к другій партії чи іншому товару. Если інструкція нетекуща / неправильна, чи обладає іншою партію товара, необхідно обвязливати приємностю текущої / правильної інструкцію і ознакомитися з її змістом. Не пытайтесь работать, не зная текущей / правильной инструкции и ознакомиться с его содержанием. Не пытайтесь работать, не зная текущей / правильной инструкции и ознакомиться с его содержанием!

НАСТОЯЩА ІНСТРУКЦІЯ МОЖЕТ МНОГОКРАТНО КОПІРОВАТЬСЯ С ЦЕЛЮ ОЗНАКОМЛЕННЯ СІЇ СОДЕРЖАННІМ ВСІХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТУ.

В случаї, якщо лише сумнів, слід звязатися со спеціалістом по вопросам безпеки труда, производителем либо уповноважним представителем производителя для вияснення.

**Легенда о обозначах маркировок:** [A] - товарний код, [B] - розмір, [C] - Норми та пиктограмма, обозначающая категорию угрозы (EN388 - механическая угроза, EN16350 - опасность статического электричества), [D] - знак соответствия, [E] - перед испытанием ознакомиться с инструкцией, [F] - идентификационный знак производителя, [G] - Уровни эффективности - EN388: 2 - Стойкость кстирианию (от 0 до 4), 1 - Стойкость к прорезанию (от 0 до 4), 2 - Сопротивление дірзированню (от 0 до 4), 3 - Проникності на прокалывані (от 0 до 4) (Внимание: Перчатки, отвечающие требованиям относительно прочности на прокалывані, могут не подходить для защиты от острых предметов, таких как иглы для шприців), X - Стойкость к прорезанию тестируема с помочью "coupe" теста (от 0 до 4), F - Указывает на то, что перчатка не была испытана либо, что метод не соответствует данному образцу или материали, тем самым перчатка не предназначена для применения в данной области. Представленные уровни эффективности являются первичными новыми, нестиранными и не прошедшим восстановительного процесса. Уровни эффективности получаются на основании тестов, произведенных в соответствии с условиями, определенными в касающихся их нормах, [H] - знак соответствия України, [I] - знак соблюдения Таможенного Союза, [J] - уровень повкости.

**Объяснение использованных символов:** CODE – товарный код, NUMBER – артикульный номер, SIZES – доступный диапазон размеров, COLOURS – доступная гамма цветов, PACKING – количество продукта в наименной упаковке/количества в ящиках, STANDARDS – стандарты, [Lot] – номер партии, [REIS] – идентификационный знак производителя, [EN388] – знак соответствия, [CE] – знак соответствия Украины. Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регулированием Европейского парламента и Совета (EC) 2016/425 ст.17 ч.1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции являются связанными информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не обозначенные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковка следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на сайте rawpol.com.

#### RO INSTRUCȚIUNI SI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

**Produs:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia. Acest produs este un echipament de protecție individuală (EIP) definit de Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European si Al Consiliului si indeplinește cerințele acestei directive. A fost atrăgită categoriei testare.

**Standardele:** ISO EN 21420-2020 "Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare"; EN 388-2016+A1:2018 "Mănuși de protecție impotriva pericolilor mecanice"; EN 16350-2014 "Mănuși de protecție - Proprietăți electrostatică."

**Organismul notificat:** CTIE, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France, numărul organismului: 0075.

**Produs/Descris:** Mănuși de protecție. O descriere detaliată a produsului este specificată pe rawpol.com.

**Destinația:** Acest produs este o mănușă de protecție individuală menită să protejeze utilizatorii împotriva pericolilor în conformitate cu standardele pe care le indeplinește. Dexterioritate conform EN ISO 21420-2020 – un nivel de eficiență (de la 1 la 5); 5. Nivelul de protecție a fost obținut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile descrise în normele/ caietul de sarcini la care se aplică (aceste condiții nu reflectă neapărat condiția reală în locul de muncă). Produsul oferă protecție împotriva riscurilor de măsuț și este destinat utilizării în mediu în care acestea apar. O evaluare a riscurilor trebuie efectuată întotdeauna într-un mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor pericolilor prezente în acel mediu și pentru a evalua ce EIP suplimentar ar trebui utilizat împreună cu mănușele pentru a asigura un nivel optim de protecție.

**Restrictions:** Utilizarea împotriva utilizatorului produsului în neconformitate cu destinația, recomandările instrucțiunii și în condiții de risc maxim (situație în care sunt potrivite măsurile de protecție individuală din categoria III). Protecția împotriva amenințărilor și pericolilor care nu este indicată în instrucțiune, nu este garantată. În cazul mănușelor cu două sau mai multe straturi, clasaificarea generală nu reflectă neapărat efectivitatea stratului exterior. Mănușa nu este destinate contactului cu focul. Mănușa nu trebuie purtată atunci când există riscul ca produsul să fie prins de obiecte în mișcare (de ex. Partii în mișcare ale mănușilor) atunci când rezistența la rupere este  $\geq 1$  sau dacă mănușele nu au fost testate pentru acest parametru. Mănușa nu protejează partea corpului pe care nu o acoperă. Toate imbrăcăsimile și încălțăminte portată cu acest tip de mănușă trebuie, de asemenea, protejate finăt de riscul electrostatic. În cadrul EN388 protecția este limitată doar la palme (cu excepția protecției la impact).

**Utilizarea și întreținerea:** De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde asigurarea funcției de protecție a produsului. În timpul alegării trebuie să fiu atenții, ca acestea să fie comode și să dea libertate de mișcare. Nu uită să purtați mănușe cu unghii și intinde-o peste palma mănușei. Faceți alegării lucei cu două mănușe. Înainte de a utiliza protecție și reglați și reparațiile dispozitive de fixare sau reglaj, după utilizare, deszamblăți-le sau slabăti-le, permittând o îndepărțare completă a mănușii.

Pentru a scăda mănușa, apăsați partea care acoperă vârful degetelor cu o mână și trageți-o. Repetați operația cu celeală mănușă. Dacă produsul este purtat împreună cu alte echipamente de protecție, acesta trebuie verificat din punct de vedere al deteriorării, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (de ex. crăpături, găuri, rupturi ale casutelor, cheotori defecte). Caizul în care există un alt dezechilibr de tensiune, va fi utilizat restabilirea în mod corect starea originală a produsului (în acest scop, vă rugă să contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat). Iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, acesta trebuie înlocuit. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea să se atragă atenția asupra păstrării funcțiilor de protecție. Pierdere proprietăților de protecție, înseamnă că produsul s-a uzat. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de aplicare a acestora. Produsul nu posedă echipamente suplimentare sau echipare suplimentară. Materialele din care este fabricat produsul nu trebuie să afecteze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului, dacă acesta nu este alergic la niciunul dintre materialele care fac parte din mănușă. Vă rugă să rețineți că fiecare substanță conținută nu este destinată utilizării în mediu în care acestea apar. O evaluare a riscurilor trebuie efectuată întotdeauna într-un mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor pericolilor prezente în acel mediu și pentru a evalua ce EIP suplimentar ar trebui utilizat împreună cu mănușele pentru a asigura un nivel optim de protecție.

**Restricții:** Utilizarea împotriva utilizatorului produsului în neconformitate cu destinația, recomandările instrucțiunii și în condiții de risc maxim (situație în care sunt potrivite măsurile de protecție individuală din categoria III). Protecția împotriva amenințărilor și pericolilor care nu este indicată în instrucțiune, nu este garantată. În cazul mănușelor cu două sau mai multe straturi, clasaificarea generală nu reflectă neapărat efectivitatea stratului exterior. Mănușa nu este destinate contactului cu focul. Mănușa nu trebuie purtată atunci când există riscul ca produsul să fie prins de obiecte în mișcare (de ex. Partii în mișcare ale mănușilor) atunci când rezistența la rupere este  $\geq 1$  sau dacă mănușele nu au fost testate pentru acest parametru. Mănușa nu protejează partea corpului pe care nu o acoperă. Toate imbrăcăsimile și încălțăminte portată cu acest tip de mănușă trebuie, de asemenea, protejate finăt de riscul electrostatic. În cadrul EN388 protecția este limitată doar la palme (cu excepția protecției la impact).

**Utilizarea și întreținerea:** De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde asigurarea funcției de protecție a produsului. În timpul alegării trebuie să fiu atenții, ca acestea să fie comode și să dea libertate de mișcare. Nu uită să purtați mănușe cu unghii și intinde-o peste palma mănușei. Faceți alegării lucei cu două mănușe. Înainte de a utiliza protecție și reglați și reparațiile dispozitive de fixare sau reglaj, după utilizare, deszamblăți-le sau slabăti-le, permittând o îndepărțare completă a mănușii.

Pentru a scăda mănușa, apăsați partea care acoperă vârful degetelor cu o mână și trageți-o. Repetați operația cu celeală mănușă. Dacă produsul este purtat împreună cu alte echipamente de protecție, acesta trebuie verificat din punct de vedere al deteriorării, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (de ex. crăpături, găuri, rupturi ale casutelor, cheotori defecte). Caizul în care există un alt dezechilibr de tensiune, va fi utilizat restabilirea în mod corect starea originală a produsului (în acest scop, vă rugă să contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat). Iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, acesta trebuie înlocuit. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea să se atragă atenția asupra păstrării funcțiilor de protecție. Pierdere proprietăților de protecție, înseamnă că produsul s-a uzat. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de aplicare a acestora. Produsul nu posedă echipamente suplimentare sau echipare suplimentară. Materialele din care este fabricat produsul nu trebuie să afecteze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului, dacă acesta nu este alergic la niciunul dintre materialele care fac parte din mănușă. Vă rugă să rețineți că fiecare substanță conținută nu este destinată utilizării în mediu în care acestea apar. O evaluare a riscurilor trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

**UA ИНСТРУКЦИЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ**

**Виробник:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Даний вирік належить до класу захисту від злочинів. Відповідно до Регламенту ЄС Ради (ЄС) 2016/425 відповідь виконана по веб-сайту rawpol.com

**Стандарти:** EN ISO 21420-2020 "Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare"; EN 388-2016+A1:2018 "Rukavice de protecție împotriva pericolilor mecanice"; EN 16350-2014 "Mănuși de protecție - Proprietăți electrostatică."

**Організм notificat:** CTIE, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France, номер організму: 0075.

**Produs/Descris:** Mănuși de protecție. O descriere detaliată a produsului este specificată pe rawpol.com.

**Destinația:** Acest produs este o mănușă de protecție individuală menită să protejeze utilizatorii împotriva pericolilor în conformitate cu standardele pe care le indeplinește. Dexterioritate conform EN ISO 21420-2020 – un nivel de eficiență (de la 1 la 5); 5. Nivelul de protecție a fost obținut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile descrise în normele/ caietul de sarcini la care se aplică (aceste condiții nu reflectă neapărat condiția reală în locul de muncă). Produsul oferă protecție împotriva riscurilor de măsuț și este destinat utilizării în mediu în care acestea apar. O evaluare a riscurilor trebuie efectuată întotdeauna într-un mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor pericolilor prezente în acel mediu și pentru a evalua ce EIP suplimentar ar trebui utilizat împreună cu mănușele pentru a asigura un nivel optim de protecție.

**Restrictions:** Utilizarea împotriva utilizatorului produsului în neconformitate cu destinația, recomandările instrucțiunii și în condiții de risc maxim (situație în care sunt potrivite măsurile de protecție individuală din categoria III). Protecția împotriva amenințărilor și pericolilor care nu este indicată în instrucțiune, nu este garantată. În cazul mănușelor cu două sau mai multe straturi, clasaificarea generală nu reflectă neapărat efectivitatea stratului exterior. Mănușa nu este destinate contactului cu focul. Mănușa nu trebuie purtată atunci când există riscul ca produsul să fie prins de obiecte în mișcare (de ex. Partii în mișcare ale mănușilor) atunci când rezistența la rupere este  $\geq 1$  sau dacă mănușele nu au fost testate pentru acest parametru. Mănușa nu protejează partea corpului pe care nu o acoperă. Toate imbrăcăsimile și încălțăminte portată cu acest tip de mănușă trebuie, de asemenea, protejate finăt de riscul electrostatic. În cadrul EN388 protecția este limitată doar la palme (cu excepția protecției la impact).

**Utilizarea și întreținerea:** De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde asigurarea funcției de protecție a produsului. În timpul alegării trebuie să fiu atenții, ca acestea să fie comode și să dea libertate de mișcare. Nu uită să purtați mănușe cu unghii și intinde-o peste palma mănușei. Faceți alegării lucei cu două mănușe. Înainte de a utiliza protecție și reglați și reparațiile dispozitive de fixare sau reglaj, după utilizare, deszamblăți-le sau slabăti-le, permittând o îndepărțare completă a mănușii.

Pentru a scăda mănușa, apăsați partea care acoperă vârful degetelor cu o mână și trageți-o. Repetați operația cu celeală mănușă. Dacă produsul este purtat împreună cu alte echipamente de protecție, acesta trebuie verificat din punct de vedere al deteriorării, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (de ex. crăpături, găuri, rupturi ale casutelor, cheotori defecte). Caizul în care există un alt dezechilibr de tensiune, va fi utilizat restabilirea în mod corect starea originală a produsului (în acest scop, vă rugă să contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat). Iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, acesta trebuie înlocuit. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea să se atragă atenția asupra păstrării funcțiilor de protecție. Pierdere proprietăților de protecție, înseamnă că produsul s-a uzat. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de aplicare a acestora. Produsul nu posedă echipamente suplimentare sau echipare suplimentară. Materialele din care este fabricat produsul nu trebuie să afecteze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului, dacă acesta nu este alergic la niciunul dintre materialele care fac parte din mănușă. Vă rugă să rețineți că fiecare substanță conținută nu este destinată utilizării în mediu în care acestea apar. O evaluare a riscurilor trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

**UA ИНСТРУКЦИЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ**

**Виробник:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Даний вирік належить до класу захисту від злочинів. Відповідно до Регламенту ЄС Ради (ЄС) 2016/425 відповідь виконана по веб-сайту rawpol.com

**Стандарти:** EN ISO 21420-2020 "Rukavice de protecție - Cerințe generale și metode de testare"; EN 388-2016/A1:2018 "Mănuși de protecție împotriva pericolilor mecanice"; EN 16350-2014 "Mănuși de protecție - Proprietăți electrostatică."

**Організм notificat:** CTIE, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France, номер організму: 0075.